

De zender SK 2020 D is een bestanddeel van het Tourguide Systeem 2020. Voor details over het gebruik, zie de gebruiksaanwijzing van het totale systeem (ID-nr. 516509, 08/06). De gebruiksaanwijzing is apart verkrijgbaar via uw Sennheiser dealer of in het internet onder www.sennheiser.com.

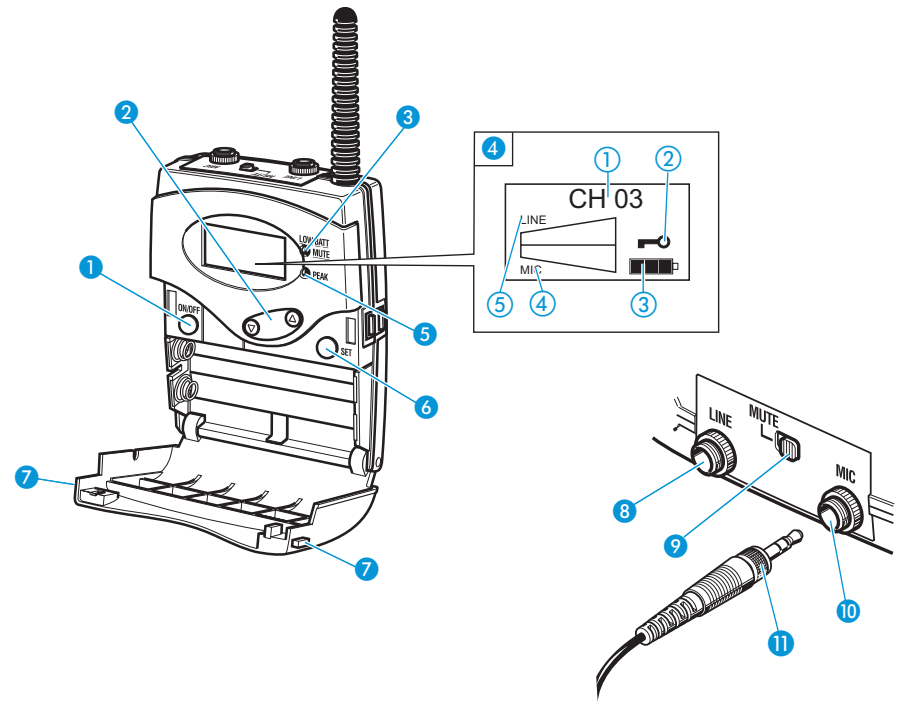
- 1 Toets **ON/OFF** en ESC-functie
- 2 Wiptoets **▲/▼**
 Menupunten selecteren en instellingen wijzigen
 In het menu „CHAN” kanaal instellen: **▲**: volgende kanaal weergeven
▼: voorafgaande kanaal weergeven
„SET” opslaan
- 3 rode LED **LOW BATT/MUTE**
 LED uit: Laadstatus voldoende
 LED knippert: nog maar korte bedrijfsduur
 LED brandt permanent: geluidloos geschakeld
- 4 LCD-indicatie
 - 1 Menu-indicatie
 - 2 Symbool voor ingeschakelde toetsenblokkering
 - 3 Indicatie laadstatus
 - 4 MIC-niveau-indicatie
 - 5 LINE-niveau-indicatie
- 5 gele LED **PEAK**
- 6 Toets **SET**
- 7 Ontgrendelingstoetsen voor afdekking van batterijvak
- 8 Line-ingang
- 9 Schakelaar **MUTE**
- 10 Microfooningang
 Dopmoer 11 van de stekker vastdraaien
 Ingangsgevoeligheid instellen: **„SET”** indrukken, **▲/▼**: „SENSIT (MIC)” weergeven,
„SET” indrukken, **▲/▼**: instelling wijzigen

Technische gegevens

Modulatiesoort	2 FSK
HF-frequentieweergave	863–865 MHz
Kanalen	6
NF-zendbereik	100–7.000 Hz
Max. ingangsspanning Mic-/Line-ingang	Microfoon: 650 mV _{eff} (Sensitivity –36 dB) Line: 2 V _{eff} (Sensitivity –24 dB)
Bedrijfsduur	typ. 8 h
Voedingsspanning	Accupack BA 2015, 2,4 V of 2 batterijen type AA, 1,5 V
Afmetingen	82 x 64 x 24 mm
Gewicht (incl. accupack BA 2015)	ca. 160 g

Tourguide System 2020
SK 2020 D

Kurzanleitung
 Quick guide
 Notice d'emploi
 Guida rapida
 Instrucciones resumidas
 Beknopte handleiding



Der Sender SK 2020 D ist Bestandteil des Tourguide Systems 2020. Einzelheiten zum Gebrauch entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Gesamtsystems (ID-Nr. 516509, 08/06). Sie erhalten die Bedienungsanleitung separat über Ihren Sennheiser Fachhändler oder im Internet unter www.sennheiser.com.

- 1 Taste **ON/OFF** und ESC-Funktion
- 2 Wipptaste **▲/▼**
Menüpunkte auswählen und Einstellungen ändern
Im Menü „**CHAN**“ Kanal einstellen: **▲**: nächsten Kanal anzeigen
▼: vorangehenden Kanal anzeigen
„**SET**“ speichern
- 3 rote LED **LOW BATT/MUTE**
LED erloschen: Ladezustand ausreichend
LED blinkt: nur noch kurze Betriebszeit
LED leuchtet permanent: stummgeschaltet
- 4 LCD-Anzeige

1 Menü-Anzeige

2 Symbol für eingeschaltete Tastensperre

3 Ladezustandsanzeige

4 **MIC**-Pegelanzeige

5 **LINE**-Pegelanzeige
- 5 gelbe LED **PEAK**
- 6 Taste **SET**
- 7 Entriegelungstasten für die Abdeckung des Batteriefachs
- 8 Line-Eingang
- 9 Schalter **MUTE**
- 10 Mikrofoneingang
Überwurfmutter **11** des Steckers festdrehen
Eingangsempfindlichkeit einstellen: „**SET**“ drücken, **▲/▼**: „**SENSIT (MIC)**“ anzeigen,
„**SET**“ drücken, **▲/▼**: Einstellung ändern

Technische Daten

Modulationsart	2 FSK
HF-Frequenzbereich	863–865 MHz
Kanäle	6
NF-Übertragungsbereich	100–7.000 Hz
Max. Eingangsspannung Mic-/Line-Eingang	Mikrofon: 650 mV _{eff} (Sensitivity –36 dB) Line: 2 V _{eff} (Sensitivity –24 dB)
Betriebszeit	typ. 8 h
Spannungsversorgung	Akkupack BA 2015, 2,4 V oder 2 Batterien Typ Mignon AA, 1,5 V
Abmessungen	82 x 64 x 24 mm
Gewicht (inkl. Akkupack BA 2015)	ca. 160 g

El transmisor SK 2020 D forma parte del sistema Tourguide 2020. Para detalles sobre el uso, sírvase consultar las instrucciones de servicio del sistema global (nº ID 516509, 08/06). Las instrucciones de servicio se pueden solicitar por separado a través de su distribuidor Sennheiser o en Internet bajo www.sennheiser.com.

- 1 Tecla **ON/OFF** y función ESC
- 2 Tecla basculante **▲/▼**
Seleccionar opciones de menú y modificar los ajustes
Ajustar el canal en el menú "**CHAN**": **▲**: Mostrar el canal siguiente
▼: Mostrar el canal anterior
"**SET**" Guardar
- 3 LED rojo **LOW BATT/MUTE**
LED apagado: estado de carga suficiente
LED parpadea: sólo queda un tiempo de servicio reducido
LED encendido en permanencia: silenciado
- 4 Pantalla LCD

1 Indicación de menú

2 Símbolo: bloqueo de teclas activado

3 Indicación del estado de carga

4 **MIC** Indicación de nivel

5 **LINE** Indicación de nivel
- 5 LED amarillo **PEAK**
- 6 Tecla **SET**
- 7 Teclas de desbloqueo para la cubierta del compartimento de batería
- 8 Entrada Line
- 9 Interruptor **MUTE**
- 10 Entrada para micrófono
Apretar la tuerca racor **11** de la clavija
Ajustar la sensibilidad de entrada: pulsar "**SET**", **▲/▼**: mostrar "**SENSIT (MIC)**",
pulsar "**SET**", **▲/▼**: modificar ajuste

Especificaciones técnicas

Tipo de modulación	2 FSK
Gama de frecuencias AF	863–865 MHz
Canales	6
Gama de transmisión de baja frecuencia	100–7.000 Hz
Máx. tensión de entrada, entrada Mic-/Line	Micrófono: 650 mV _{ef} (Sensitivity –36 dB) Line: 2 V _{ef} (Sensitivity –24 dB)
Tiempo de servicio	típica 8 h
Alimentación eléctrica	BateríaBA 2015, 2,4 V o 2 pilas tipo AA, 1,5 V
Dimensiones	82 x 64 x 24 mm
Peso (incl. batería BA 2015)	aprox. 160 g

SK 2020 D

L'émetteur SK 2020 D fait partie du système pour visite guidée 2020. Pour obtenir de plus amples informations sur l'utilisation, veuillez vous reporter au mode d'emploi du système complet (réf. 516509, 08/06). Ce mode d'emploi pourra vous être fourni séparément par le biais du revendeur Sennheiser local ou du site Internet www.sennheiser.com.

① Touche **ON/OFF** et fonction **ESC**

② Touche-bascule **▲/▼**

Sélection de fonctions et modifications de réglages

Régler le canal dans le menu "**CHAN**" : ▲ : Afficher le prochain canal

▼ : Afficher le canal précédent

Enregistrer "**SET**"

③ LED rouge **LOW BATT/MUTE**

LED éteinte :

Charge suffisante

LED clignotante :

Durée d'utilisation réduite

LED allumée en permanence :

Muet

④ Affichage LCD

① Affichage menu

② Icône pour verrouillage de touche activé

③ Indicateur d'état de charge

④ **MIC** - Indicateur de niveau

⑤ **LINE** - Indicateur de niveau

⑤ LED jaune **PEAK**

⑥ Touche **SET**

⑦ Touches de déverrouillage du couvercle du compartiment batterie

⑧ Entrée Line

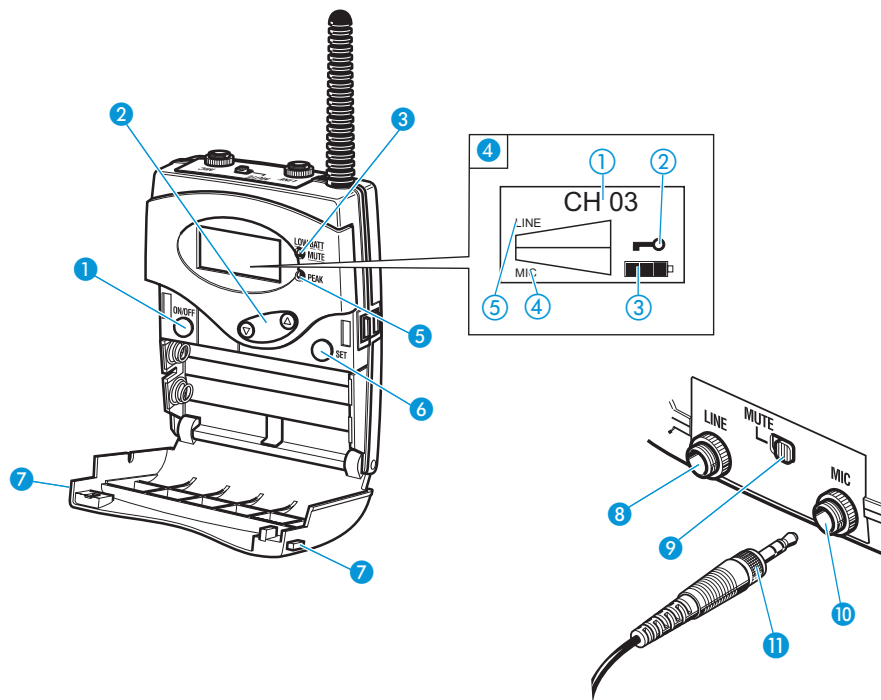
⑨ Interrupteur **MUTE**

⑩ Entrée microphone

Serrer l'écrou-raccord ⑪ de la fiche

Régler la sensibilité à l'entrée :

Appuyer sur "**SET**", ▲/▼ : Afficher "**SENSIT (MIC)**",
presser "**SET**", ▲/▼ : Modifier le réglage



Caractéristiques techniques

Type de modulation

2 FSK

Gamme de fréquences HF

863–865 MHz

Canaux

6

Bande passante BF

100–7 000 Hz

Tension max. à l'entrée Entrée Mic/Line

Microphone : 650 mV_{eff} (Sensitivity –36 dB)

Line : 2 V_{eff} (Sensitivity –24 dB)

Autonomie

Typ. 8 h

Alimentation en tension

Pack accu BA 2015, 2,4 V ou 2 piles de type
Mignon AA, 1,5 V

Dimensions

82 x 64 x 24 mm

Poids (avec pack accu BA 2015)

Env. 160 g

Il trasmettitore SK 2020 D è un componente del sistema Tourguide 2020. Per informazioni dettagliate sul suo utilizzo, consultare le istruzioni per l'uso generali (N. ID 516509, 08/06). Le istruzioni per l'uso possono essere richieste separatamente attraverso il proprio rivenditore Sennheiser oppure su Internet all'indirizzo www.sennheiser.com.

- 1

Tasto **ON/OFF** e funzione ESC
- 2

Tasto a bilico ▲/▼
Selezione delle voci di menu e modifica delle impostazioni
Nel menu "**CHAN**" impostare il canale: ▲: visualizzazione del canale successivo
▼: visualizzazione del canale precedente
"SET" salvataggio
- 3

LED rosso **LOW BATT/MUTE**
LED spento: stato di carica sufficiente
Il LED lampeggia: autonomia ancora per poco tempo
Il LED si illumina in modo fisso: trasmettitore commutato su muto
- 4

Display LCD
1 Indicazione menu
2 Simbolo per blocco tasti attivato
3 Indicazione stato di carica
4 Indicazione **MIC**
5 Indicazione livello **LINE**
- 5

LED giallo **PEAK**
- 6

Tasto **SET**
- 7

Tasti di sblocco per il coperchio del vano batterie
- 8

Ingresso Line
- 9

Interruttore **MUTE**
- 10

Ingresso microfono
Avvitare il dado quadro 11 del connettore.
Impostazione della sensibilità di ingresso: premere "**SET**", ▲/▼: visualizzare "**SENSIT (MIC)**",
premere "**SET**", ▲/▼: modificare l'impostazione.

Dati tecnici

Modulazione	2 FSK
Gamma di frequenza HF	863–865 MHz
Canali	6
Risposta in frequenza BF	100–7.000 Hz
Massimo livello d'ingresso ingresso Mic/Line	Microfono: 650 mV _{eff} (sensibilità –36 dB) Line: 2 V _{eff} (sensibilità –24 dB)
Autonomia	tip. 8 h
Alimentazione	accumulatore BA 2015, 2,4 V oppure 2 batterie tipo Mignon AA, 1,5 V
Dimensioni	82 x 64 x 24 mm
Peso (incl. accumulatore BA 2015)	ca. 160 g

The SK 2020 D transmitter is part of the Tourguide 2020 system. For operating instructions, refer to the user guide for the entire system (ID no. 516509, 08/06). The user guide is available separately from your Sennheiser dealer or on the Internet at www.sennheiser.com.

- 1

ON/OFF and ESC function button
- 2

Rocker button ▲/▼
Select menu options and change settings
Set the channel in the "**CHAN**" menu: ▲: Show next channel
▼: Show previous channel
"SET" to save
- 3

Red LED **LOW BATT/MUTE**
LED off: Sufficient charge
LED flashing: Low battery charge
LED continuously lit: Mute
- 4

LCD display
1 Menu display
2 Symbol for active button lock
3 Charge level indicator
4 **MIC** level indicator
5 **LINE** level indicator
- 5

Yellow LED **PEAK**
- 6

SET button
- 7

Release buttons for battery compartment cover
- 8

Line input
- 9

MUTE switch
- 10

Microphone input
Tighten union nut 11 on connector
Set the input sensitivity: Press "**SET**", then use ▲/▼ to display "**SENSIT (MIC)**",
press "**SET**" and use ▲/▼ to change the setting

Technical data

Modulation	2 FSK
HF frequency range	863–865 MHz
Channels	6
LF transmission range	100–7,000 Hz
Max. Mic/Line input voltage	Microphone: 650 mV _{eff} (sensitivity –36 dB) Line: 2 V _{eff} (sensitivity –24 dB)
Typical	operating time 8 h
Power supply	Battery pack BA 2015, 2.4 V or 2 Mignon AA type batteries, 1.5 V
Dimensions	82 x 64 x 24 mm
Weight (inc. BA 2015 battery pack)	Approx. 160 g